

AVIS AUX UTILISATEURS

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu dans l'édition mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne continue à améliorer son service en ligne.

Ceci est un **rappel** que nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web, ce qui leur permet d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les utilisateurs sont ensuite informés automatiquement par courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs concernant ces cartes est publié.

Importants

- À compter du 30 avril 2010 (Édition 4), la Garde côtière canadienne cessera la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs.
- Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

Gestionnaire, Aides à la navigation
Systèmes à la navigation, Services maritimes
Garde côtière canadienne



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 34, ÉDITION MENSUELLE N° 01, 2010

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Cette publication est disponible électroniquement sur le site:
<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 8
Partie 2 Corrections aux cartes	9 à 29
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	30 à 33
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	34
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	35 à 43

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web – <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

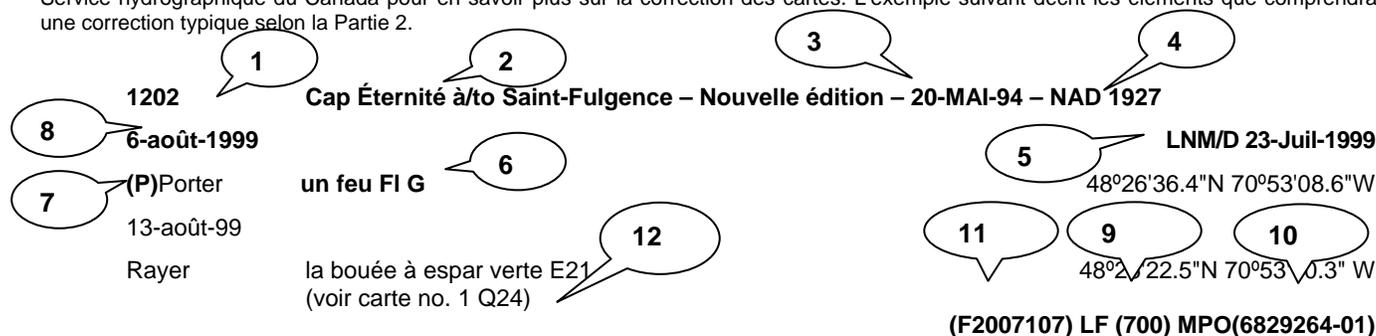
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence du SHC

11 - Numéro de référence de la GCC

12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQUALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons maintenant une nouvelle fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7> . Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

LISTE DES DESTINATAIRES

Veillez prendre note qu'à compter du 26 septembre 2009 (Édition 9 2009), qu'un seul exemplaire de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs sera envoyé par adresse postale aux usagers canadiens.

À compter du **30 avril 2010** (Édition 4 2010) la Garde côtière canadienne à l'intention de cesser la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs. Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

Jusqu'à cette date vous pouvez nous faire parvenir tout changements à votre adresse à:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer pour lequel des éditions vous désirez modifier votre nom.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

MODIFIER _____ **RETIRER** _____

ANCIENNE ADRESSE *	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

* N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette ou Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
*108(P) BERENS RIVER TO/À NELSON RIVER – STRUCTURE DE FEU À ÊTRE REMPLACÉE.....	7
*106 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C.....	4
*109 LAC SAINT-LOUIS - LAC DES DEUX MONTAGNES – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT DES AIDES NON-CARTOGRAPHIÉES.....	7
*111 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT- LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2009	30
*105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2010.....	4
*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	2
*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - CDS.....	4
*104 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉCTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.....	4
*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLE (BSB V4) - CDS.....	3
*107 TRANSPORT CANANDA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP-3231) - 2010.....	5

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1234	9	4234	20, 21		
1432	9	4237	21, 22		
2021	10	4308	22		
2050	10	L/C4320	22		
2058	10	4321	22		
2059	10	4396	22, 23		
2069	11	4486	23, 25		
2070	11	4498	25		
2077	11	4587	25		
2085	12	L/C4850	25		
2086	13	4909	25, 26		
L/C2100	13	4954	27-29		
L/C2110	14-16	6241	7		
2120	16, 17				
2122	17				
2123	17, 18				
L/C2201	18				
2205	18				
2235	18				
2245	18				
2250	19				
2251	19				
2274	19				
2292	19				
4003	19, 20				
4022	20				
4116	20				

PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

***101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376368	Cape Harrigan to/aux Kidlit Islands
CA476369	Windy Tickle
CA376483	Davis Inlet to/aux Seniarlit Islands
CA476485	South of / Sud de Drawbucket Tickle
CA376650	Cape Kiglapait to Khikkertarsoak North Island
CA476651	Okak Harbour
CA476681	Osborne Point to Cape Kakkiviak
CA476684	McLelan Strait
CA576685	Bowdoin Harbour
CA576686	Port Burwell
CA576687	Eastern Approaches to McLelan Strait
CA376811	South Auliatsivik Island to/à Fenstone Tickle Island
CA576144	Maclvers Pt. to/à Little Narrows
CA579003	Port de Québec - Quai Irving à/to Courville

PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLE (BSB V4) - CDS.**

CARTES	TITRE	DATE D'ÉDITION	PRIX
Nouvelle Edition			
RM-ATL01	Newfoundland East and South / Terre-Neuve Est et Sud	09-OCT-2009	\$174.95
RM-ATL02	Gulf of St. Lawrence South / Golfe du Saint-Laurent Sud	09-OCT-2009	\$174.95
RM-ATL03	Québec à l'Île d'Anticosti Ouest / Québec to Anticosti Island West	09-OCT-2009	\$74.95
RM-ATL04	Labrador Coast / Côte du Labrador	09-OCT-2009	\$74.95
RM-ATL05	Golfe du Saint-Laurent Nord - Terre-Neuve Ouest / Gulf of St. Lawrence North - Newfoundland West	09-OCT-2009	\$124.95
RM-ATL06	Nova Scotia South - Bay of Fundy / Nouvelle Écosse Sud - Baie de Fundy	09-OCT-2009	\$174.95
RM-CEN01	Montréal à Québec - Rivière Richelieu / Montreal to Quebec - Richelieu River	09-OCT-2009	\$49.95
RM-CEN02	Kingston à Montréal - Rivière Richelieu / Kingston to Montreal - Richelieu River	09-OCT-2009	\$74.95
RM-CEN03	Lake Ontario / Lac Ontario	09-OCT-2009	\$74.95
RM-CEN04	Lake Erie / Lac Érié	09-OCT-2009	\$49.95
RM-CEN05	Lake Huron - North Channel / Lac Huron - Chenal du Nord	09-OCT-2009	\$74.95
RM-CEN06	Georgian Bay / Baie Georgienne	09-OCT-2009	\$74.95
RM-CEN07	Lake Superior / Lac Supérieur	09-OCT-2009	\$49.95
RM-CEN08	Rideau Canal - Ottawa River / Canal Rideau - Rivière des Outaouais	09-OCT-2009	\$49.95
RM-CEN09	Trent-Severn Waterway / Voie Navigable Trent-Severn	09-OCT-2009	\$74.95
RM-CEN10	Lakes around Georgian Bay / Lacs autour de la Baie Georgienne	09-OCT-2009	\$49.95
RM-CEN11	Rainy Lake / Lac à la Pluie	09-OCT-2009	\$39.95
RM-CEN12	Lake of the Woods / Lac des Bois	09-OCT-2009	\$49.95
RM-CEN13	Lakes and Rivers in Manitoba and Saskatchewan / Lacs et rivières au Manitoba et en Saskatchewan	09-OCT-2009	\$49.95
RM-NOR01	Northern Canada / Nord canadien	09-OCT-2009	\$99.95
RM-PAC01	Vancouver Island West - Queen Charlotte Islands / Île de Vancouver ouest - Îles de la Reine-Charlotte	09-OCT-2009	\$174.95
RM-PAC02	Vancouver Island East / Île de Vancouver Est	09-OCT-2009	\$174.95
RM-PAC03	Queen Charlotte Sound - Hecate Strait to Portland Canal / Queen Charlotte Sound - Hecate Strait à Portland Canal	09-OCT-2009	\$174.95
RM-PAC04	Lakes and Rivers of British Columbia / Lacs et rivières de Colombie-Britannique	09-OCT-2009	\$49.95

**PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - CDS**

CARTES	TITRE	DATE D'ÉDITION	PRIX
Nouvelle Edition			
V-ATL-A	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence	09-OCT-2009	\$599.95
V-ATL-B	Nova Scotia - Bay of Fundy / Nouvelle-Écosse - Baie de Fundy	09-OCT-2009	\$599.95
V-ATL-C	Newfoundland East and South - Labrador / Terre-Neuve Est et Sud - Labrador	09-OCT-2009	\$599.95
V-CEN-A	Great Lakes - Superior and Huron / Grands Lacs - Supérieur et Huron	09-OCT-2009	\$599.95
V-CEN-B	Great Lakes - Erie and Ontario / Grands Lacs - Érié et Ontario	09-OCT-2009	\$599.95
V-CEN-C	Fleuve Saint-Laurent / St. Lawrence River	09-OCT-2009	\$599.95
V-NOR-A	Northern Canada / Nord canadien	09-OCT-2009	\$599.95
V-PAC-A	Vancouver Island East / Île Vancouver Est	09-OCT-2009	\$599.95
V-PAC-B	Vancouver Island West - Queen Charlotte Islands / Île de Vancouver Ouest - Îles de la Reine-Charlotte	09-OCT-2009	\$599.95

***104 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Avis : Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)

***105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2010.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 2010 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.gc.ca>

106 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C

Le 7 janvier 2010, la Garde côtière des États-Unis (USCG) a annoncé la mise hors service définitive du signal Loran-C des É.-U. de même que la mise hors service progressive de l'infrastructure Loran-C des États-Unis. Le 8 février 2010 à 2000z, la USCG cessera d'émettre tous signaux Loran-C à l'intérieur des É.-U. y compris la Chaîne Loran-C GRI 8970 couvrant les Grands-Lacs et la Chaîne Loran-C GRI 9960 couvrant le nord-est des É.-U. On s'attend à ce que toutes les stations Loran-C des États-Unis cessent d'émettre d'ici le 1^{er} octobre 2010. Les autres chaînes qui sont opérées conjointement par les É.U. et le Canada demeureront en service au plus tard jusqu'au 1^{er} octobre 2010.

Les systèmes Loran-C au Canada et aux États-Unis travaillent en tandem. Une fois que le service sera discontinué aux États-Unis, le système canadien ne sera plus opérationnel. Par conséquent, le Canada mettra également fin au système Loran-C en 2010. Au Canada, la date officielle de fin de prestation de ce service n'a pas encore été fixée pour le moment, malgré qu'on s'attend à ce que le système soit mis hors service le 1^{er} octobre 2010 ou avant.

PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Les autorités au Canada et aux États-Unis travailleront de concert afin d'établir des plans de mise hors service des systèmes Loran-C afin de réduire au minimum toute perturbation des services de navigation. Des mises à jour seront faites sur le site web des Avis aux navigateurs (<http://www.notmar.gc.ca/allegz.php?doc=fra/services/notmar/Loran-C-fra>), dans les Avis aux navigateurs mensuels de la GCC (<http://www.notmar.gc.ca/>) et sur le site web la GCC http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/aln_loran_c au fur et à mesure que des précisions seront disponibles.

Veillez faire parvenir vos commentaires au gestionnaire des Aides à la navigation, de la Garde côtière canadienne au 200 rue Kent, 5^e étage, Ottawa, Canada K1A 0E6, par courriel à Joanna.bellamy@dfo-mpo.gc.ca ou par téléphone au (613) 998-1405 dans les trois mois suivant la date du présent avis. Les avis d'opposition soulevés doivent faire état des faits sur lesquels ils sont fondés et doivent comprendre toute information à l'appui liée à la sécurité, au commerce et aux avantages pour le grand public.

20 janvier 2010

***107 TRANSPORT CANADA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP-3231) - 2010**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin.

La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2009.

Numéro de bulletin	Titre	Date crée
01/2009	Validité des brevets de capacité de capitaine de pêche, deuxième classe, troisième classe et quatrième classe délivrés originalement entre le 21 mars 1980 et le 30 juin 2007	2009-02-03
02/2009	Évaluation d'un certificat de formation étranger à titre d'équivalent à un certificat de formation de Transports Canada	2009-06-01
03/2009	Formation requise pour la personne désignée pour prodiguer les premiers soins à bord d'un bâtiment et période de validité des cours de formation sur le secourisme reconnus par une province ou un territoire, des etc...	2009-07-30
04/2009	Prescriptions uniformes de l'AISC pour les navires de classe polaire - Application dans les eaux arctiques canadiennes	2009-08-18
05/2009	La limite de jauge brute exigée concernant une personne supplémentaire pour le quart à la passerelle sur un bâtiment de pêche est portée de 5 à 15	2009-09-29
06/2009	Brevet de service d'officier de pont de quart de bâtiment de pêche d'une jauge brute de moins de 100	2009-09-30
07/2009	Délai d'application des exigences concernant le quart à la passerelle à bord des bâtiments de pêche d'une jauge brute de moins de 100	2009-09-30

**PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2009

Publication No	Titre	Date
<u>TP 511</u>	Guide de sécurité nautique (Mise à jour)	Avril 2009
<u>TP 8129</u>	Cours de formation sur la sécurité des navires-citernes, sur l'inertage et sur le lavage au pétrole brut et cours de surveillant d'opérations de transbordement (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 127</u>	Normes d'électricité régissant les navires (2008) (Mise à jour)	Février 2009
<u>TP 14799</u>	Bouées privées - Guide du propriétaire (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14525</u>	Liste de vérification avant le départ (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14522</u>	Sécurité nautique - Les canards (Nouveau)	Janvier 2009
<u>TP 14541</u>	Bouées latérales et balises de jour ordinaires (2009) (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14674</u>	Fiches d'entretien des bateaux (2009) (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14707</u>	Plan d'urgence national sur les lieux de refuge (PUNLR) (Mise à jour)	Mars 2009
<u>TP 14726</u>	Kayak de mer guide de sécurité (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14542</u>	Bouées cardinales et bouées spéciales (2009) (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14352</u>	Règles de route (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14673</u>	Autocollants de sécurité (Nouveau)	Janvier 2009
<u>TP 14674</u>	Fiches d'entretien des bateaux (2009) (Mise à jour)	Janvier 2009
<u>TP 14539</u>	Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin Rapport au Parlement, 2004 – 2006 (Mise à jour)	Avril 2009
<u>TP 10936</u>	Matelot de quart à la passerelle - cours de formation (Mise à jour)	Juin 2009
<u>TP 13595</u>	Contrôle des navires par l'État du port - Rapport Annuel 2008 (Nouveau)	Juillet 2009
<u>TP 13111</u>	La nouvelle vague - Plan stratégique de la Sécurité maritime, 2009-2015 (Nouveau)	Juillet 2009
<u>TP 1802</u>	Normes relatives à l'organisation du trafic maritime (1991) (Mise à jour)	Août 2009
<u>TP 14707</u> <u>ATL</u>	Plan d'urgence sur les lieux de refuge - Région de l'atlantique (Mise à jour)	Septembre 2009
<u>TP 14916</u>	Le Canada: Voué à la promotion de la sécurité maritime, de la sûreté et du commerce, et à la protection de l'environnement (Nouveau)	Octobre 2009
<u>TP 8941</u>	Normes provisoires relatives à la construction, l'équipement et l'exploitation des navires à passagers dans les zones de glace de mer de l'est du Canada (1987) (Mise à jour)	Octobre 2009
<u>TP 13313</u>	Normes de conception, de construction et de sécurité des voiliers-écoles (Mise à jour)	Septembre 2009

PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Publication No	Titre	Date
<u>TP 11960</u>	Normes et principes directeurs provisoires sur la construction, l'inspection et l'exploitation des chalands de transport d'hydrocarbures en vrac (1995) (Mise à jour)	Novembre 2009
<u>TP 13681</u>	Lignes directrices relatives à la navigation sous le Pont de la Confédération (Mise à jour)	Décembre 2009

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime
 Transports Canada
 Tour C, Place de Ville
 9^{ème} étage, 330, rue Sparks
 Ottawa, Ontario, K1A 0N8

Courriel: securitemaritime@tc.gc.ca

Site web: Bulletin de la sécurité des navires: http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm
 Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: 613-990-5937
 Télécopieur: 613-990-1879

***108(P) BERENS RIVER TO/À NELSON RIVER – STRUCTURE DE FEU À ÊTRE REMPLACÉE.**

Carte de référence: 6241

Le feu de George Island LF 1608 (52° 49' 04" N 97° 3'7 54" W)

La Garde côtière canadienne se propose d'enlever la tour existante suite à des problèmes structureaux. La tour sera remplacé par une nouvelle tour similaire en hauteur (15.5 mètres). La nouvelle tour aura un feu similaire mais n'aura pas de marque de jour. Des commentaires concernant l'enlèvement de la tour existante sont sollicités de tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées.

Vos commentaires devraient être présenter dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au Superviseur Aides à la navigation, Garde côtière canadienne Randy Childerhose, 28 Waubeek St., Parry Sound, Ontario P2A 1B9, Telephone (705) 746-2196, Facsimile (705) 746-4820, E-mail Randy.Childerhose@DFO-MPO.gc.ca, Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(D2010-001)

***109 LAC SAINT-LOUIS - LAC DES DEUX MONTAGNES – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT DES AIDES NON-CARTOGRAPHIÉES.**

LAC SAINT-LOUIS

Ajouter une bouée à espar rouge, CANAL LACHINE, Privée, marquée P500 (45° 25' 49.1" N 73° 40' 16.3" W)

Ajouter une bouée à espar rouge, CANAL LACHINE, Privée, marquée P506 (45° 25' 48.4" N 73° 40' 31.6" W)

Ajouter une bouée à espar de renseignement blanche et orange, CANAL LACHINE (Pas de vagues), Privée, (45° 25' 51.9" N 73° 40' 50.8" W)

Ajouter une bouée à espar rouge, CANAL LACHINE, Privée, marquée P522 (45° 25' 53.7" N 73° 41' 14.7" W)

PARTIE 1 – Édition 01/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Ajouter une bouée à espar de renseignement blanche et orange, CANAL LACHINE (Pas de vagues), Privée,
(45° 25' 51.9" N 73° 40' 50.8" W)

Rayer la bouée à espar de renseignement blanche et orange, CANAL LACHINE Chenal Restreint, Privée,
(45° 25' 47.7" N 73° 40' 28.5" W)

Rayer la bouée à espar de renseignement blanche et orange, CANAL LACHINE Chenal Restreint, Privée,
(45° 25' 48.4" N 73° 40' 31.8" W)

LAC DES DEUX MONTAGNES

Ajouter une balise à jour de tribord, CANAL STE ANNE DE BELLEVUE, Privée, (45° 24' 21.1" N 73° 57' 28" W)

Ajouter une balise à jour de bâbord CANAL STE ANNE DE BELLEVUE, Privée, (45° 24' 20.1" N 73° 57' 30" W)

(Q2009-108, 109, 110, 117, 141, 142,143, 144)

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

1234 - Pointe de la Rivière du Loup - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

01-JAN-2010		LN/D. 23-OCT-2009
Rayer	la profondeur de 3 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'54.2"N 069°34'21.3"W
		MPO(6408020-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031	
Porter	une profondeur de 2 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'54.1"N 069°34'20.6"W
		MPO(6408020-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031	
Rayer	la profondeur de 2 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'50.4"N 069°34'11.2"W
		MPO(6408020-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031	
Porter	une profondeur de 0 mètre 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'50.4"N 069°34'11.1"W
		MPO(6408020-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031	
Rayer	la profondeur de 1 mètre 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'49.6"N 069°34'18.2"W
		MPO(6408020-06)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031	
Porter	une profondeur de 1 mètre 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°50'49.5"N 069°34'18.3"W
		MPO(6408020-07)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031	

1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis B-C - Feuille 1 - Carte nouvelle - 09-JUIL-1999 - NAD 1983

29-JAN-2010		LN/D. 02-OCT-2009
Déplacer	le feu postérieur et la ligne d'alignement postérieure inutilisable	de 45°07'40.6"N 074°24'15.8"W à 45°07'41.3"N 074°24'01.2"W (B2009127) LF(112) MPO(6603555-01)
Modifier	la légende FY14m pour lire FY20m vis-à-vis le feu	45°07'41.3"N 074°24'01.2"W (B2009127) LF(112) MPO(6603555-02)

1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis A-B - Feuille 1 - Carte nouvelle - 09-JUIL-1999 - NAD 1983

29-JAN-2010		LN/D. 02-OCT-2009
Déplacer	le feu postérieur et la ligne d'alignement postérieure inutilisable	de 45°07'40.6"N 074°24'15.8"W à 45°07'41.3"N 074°24'01.2"W (B2009127) LF(112) MPO(6603555-01)
Modifier	la légende FY14m pour lire FY20m vis-à-vis le feu	45°07'41.3"N 074°24'01.2"W (B2009127) LF(112) MPO(6603555-02)

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

2021 - Murray Canal Presqu'île Bay to à Trenton - Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 31-AOÛT-2007
Remplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée P par une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée P. 43°59'57.0"N 077°39'47.1"W
(Voir la carte n° 1, Qh)

(B2009024) LF(491.8) MPO(6603516-01)

2050 - Oshawa Harbour - Carte nouvelle - 10-MAI-1985 - NAD 1927

01-JAN-2010 LNM/D. 05-SEPT-2008
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MV4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MV4. 43°51'44.1"N 078°49'09.0"W
(Voir la carte n° 1, Qf)

(B2009026) LF(501.2) MPO(6603518-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573013

2058 - Cobourg to à Oshawa - Nouvelle édition - 25-FEV-2000 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 08-SEPT-2006
Remplacer la bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6)+LFI 15s, marquée MN par une bouée à espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6)+LFI 15s, marquée MN. 43°56'05.4"N 078°13'48.0"W
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(B2009025) LF(497.5) MPO(6603517-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MV4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MV4. 43°51'41.0"N 078°49'06.0"W
(Voir la carte n° 1, Qf)

(B2009026) LF(501.2) MPO(6603518-01)

2059 - Scotch Bonnet Island to à Cobourg - Carte nouvelle - 31-JUIL-1998 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 04-NOV-2005
Remplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée P par une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée P. 43°59'57.0"N 077°39'47.1"W
(Voir la carte n° 1, Qh)

(B2009024) LF(491.8) MPO(6603516-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373234

Remplacer la bouée charpente cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6)+LFI 15s, marquée MN par une bouée à espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6)+LFI 15s, marquée MN. 43°56'05.3"N 078°13'48.9"W
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(B2009025) LF(497.5) MPO(6603517-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373234

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

2069 - Picton to/à Presqu'île Bay - Nouvelle édition - 19-MAI-2000 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 22-MAI-2009
Remplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée P par une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée P.
(Voir la carte n° 1, Qh) 43°59'57.0"N 077°39'47.1"W

(B2009024) LF(491.8) MPO(6603516-01)

2070 - Bronte Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-AVR-1983 - NAD 1927

29-JAN-2010 LNM/D. 02-MAI-2008
Rayer la légende Fog Sig Priv vis-à-vis le feu 147°, 260 pieds de la balises de jour
(Voir la carte n° 1, R1) bâbord

(B2009124) LF(529) MPO(6603552-01)

2070 - Oakville Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-AVR-1983 - NAD 1927

29-JAN-2010 LNM/D. 02-MAI-2008
Rayer la légende Fog Sig (Priv) vis-à-vis le feu 49.5°, 3150 pieds du coin sud-ouest du
(Voir la carte n° 1, R1) cartouche

(B2009125) LF(528) MPO(6603553-01)

2077 - Lake Ontario/Lac Ontario Western Portion/Partie ouest - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

08-JAN-2010 LNM/D. 13-NOV-2009
Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée T1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée T1
(Voir la carte n° 1, Qg) 43°36'40.0"N 079°21'03.0"W

(B2009027) LF(508) MPO(6603519-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

15-JAN-2010 LNM/D. 08-JAN-2010
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T2.
(Voir la carte n° 1, Qf) 43°36'39.7"N 079°20'46.8"W

(B2009028) LF(509) MPO(6603520-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TE18 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TE18.
(Voir la carte n° 1, Qf) 43°36'19.2"N 079°23'30.3"W

(B2009032) LF(511) MPO(6603525-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

29-JAN-2010 LNM/D. 15-JAN-2010
Rayer la légende Fog Sig (Priv) vis-à-vis le feu 43°23'36.0"N 079°42'10.9"W
(Voir la carte n° 1, R1)

(B2009124) LF(529) MPO(6603552-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983

08-JAN-2010		LNMD. 02-OCT-2009
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée T1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée T1 (Voir la carte n° 1, Qg)	43°36'38.5"N 079°21'00.8"W
		(B2009027) LF(508) MPO(6603519-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA573008
15-JAN-2010		LNMD. 08-JAN-2010
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T2. (Voir la carte n° 1, Qf)	43°36'39.7"N 079°20'46.8"W
		(B2009028) LF(509) MPO(6603520-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA573008
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T4. (Voir la carte n° 1, Qf)	43°37'28.2"N 079°20'44.5"W
		(B2009029) LF(509.4) MPO(6603522-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA573008
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T8. (Voir la carte n° 1, Qf)	43°37'54.2"N 079°20'48.8"W
		(B2009030) LF(509.5) MPO(6603523-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA573008
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée T7 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée T7. (Voir la carte n° 1, Qg)	43°37'51.5"N 079°20'56.4"W
		(B2009031) LF(509.6) MPO(6603524-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA573008
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TE18 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TE18. (Voir la carte n° 1, Qf)	43°36'19.2"N 079°23'30.3"W
		(B2009032) LF(511) MPO(6603525-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA573008

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

08-JAN-2010
Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée T1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée T1
(Voir la carte n° 1, Qg)

LNM/D. 02-OCT-2009
43°36'38.5"N 079°21'00.8"W

(B2009027) LF(508) MPO(6603519-01)

15-JAN-2010
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée T2.
(Voir la carte n° 1, Qf)

LNM/D. 08-JAN-2010
43°36'39.7"N 079°20'46.8"W

(B2009028) LF(509) MPO(6603520-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TE18 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TE18.
(Voir la carte n° 1, Qf)

43°36'19.2"N 079°23'31.0"W

(B2009032) LF(511) MPO(6603525-01)

29-JAN-2010
Rayer la légende Fog Sig Priv vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, R1)

LNM/D. 15-JAN-2010
43°23'34.8"N 079°42'10.9"W

(B2009124) LF(529) MPO(6603552-01)

Rayer la légende Fog Sig Priv vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, R1)

43°26'22.0"N 079°39'55.6"W

(B2009125) LF(528) MPO(6603553-01)

L/C2100 - Lake Erie / Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

01-JAN-2010
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R

LNM/D. 17-JUIL-2009
42°50'25.0"N 079°13'23.0"W

(B2009033) LF(553.6) MPO(6603526-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273094

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R

42°48'49.0"N 079°31'02.0"W

(B2009034) LF(561) MPO(6603527-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273094

Modifier la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R

42°47'44.0"N 079°43'26.0"W

(B2009035) LF(565) MPO(6603528-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273094

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R

42°43'50.0"N 080°03'30.0"W

(B2009048) LF(568.5) MPO(6603542-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273094

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983

01-JAN-2010		LNM/D. 15-AOÛT-2008
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EA11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EA11	42°35'46.1"N 080°09'31.0"W
		<i>(B2009105) LF(578) MPO(6603521-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée EN2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée EN2	42°44'23.4"N 080°05'26.0"W
		<i>(B2009036) LF(566.04) MPO(6603530-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN1	42°44'36.3"N 080°05'45.8"W
		<i>(B2009037) LF(566.05) MPO(6603531-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN5 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN5	42°45'08.1"N 080°05'01.0"W
		<i>(B2009038) LF(566.06) MPO(6603532-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN6	42°44'57.2"N 080°04'45.7"W
		<i>(B2009039) LF(566.07) MPO(6603533-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée EN7 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert Q G, marquée EN7	42°45'27.9"N 080°04'35.1"W
		<i>(B2009040) LF(566.08) MPO(6603534-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN8	42°45'30.3"N 080°04'05.2"W
		<i>(B2009041) LF(566.09) MPO(6603535-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN9 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN9	42°46'12.4"N 080°03'36.0"W
		<i>(B2009042) LF(566.3) MPO(6603536-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN10	42°46'04.4"N 080°03'24.9"W
		<i>(B2009043) LF(566.31) MPO(6603537-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA473305

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée EN11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert Q G, marquée EN11	42°46'44.3"N 080°02'52.1"W
		<i>(B2009044) LF(566.34) MPO(6603538-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN12 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN12	42°46'38.2"N 080°02'44.4"W
		<i>(B2009045) LF(566.35) MPO(6603539-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN14 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN14	42°47'02.3"N 080°02'16.2"W
		<i>(B2009046) LF(566.36) MPO(6603540-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA8	42°43'42.2"N 080°03'38.0"W
		<i>(B2009048) LF(568.5) MPO(6603542-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305	
L/C2110 - Nanticoke Harbour - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983		
01-JAN-2010		LNM/D. 15-AOÛT-2008
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée EN2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée EN2	42°44'23.4"N 080°05'26.0"W
		<i>(B2009036) LF(566.04) MPO(6603530-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN1	42°44'36.3"N 080°05'45.8"W
		<i>(B2009037) LF(566.05) MPO(6603531-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN5 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN5	42°45'08.1"N 080°05'01.6"W
		<i>(B2009038) LF(566.06) MPO(6603532-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN6	42°44'57.2"N 080°04'45.7"W
		<i>(B2009039) LF(566.07) MPO(6603533-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée EN7 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert Q G, marquée EN7	42°45'27.9"N 080°04'35.1"W
		<i>(B2009040) LF(566.08) MPO(6603534-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN8	42°45'30.3"N 080°04'05.2"W

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

(B2009041) LF(566.09) MPO(6603535-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN9 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN9 42°46'12.4"N 080°03'35.0"W

(B2009042) LF(566.3) MPO(6603536-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN10 42°46'04.4"N 080°03'24.9"W

(B2009043) LF(566.31) MPO(6603537-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée EN11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert Q G, marquée EN11 42°46'44.3"N 080°02'52.1"W

(B2009044) LF(566.34) MPO(6603538-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN12 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN12 42°46'38.2"N 080°02'44.4"W

(B2009045) LF(566.35) MPO(6603539-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN14 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EN14 42°47'02.3"N 080°02'16.2"W

(B2009046) LF(566.36) MPO(6603540-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN17 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN17 42°47'21.5"N 080°02'45.0"W

(B2009047) LF(566.43) MPO(6603541-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573306

2120 - Niagara River to/à Long Point - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983

01-JAN-2010

LNM/D. 27-MARS-2009

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EA11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EA11 42°35'46.1"N 080°09'31.0"W

(B2009105) LF(578) MPO(6603521-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA2/2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA2/2 42°50'24.5"N 079°14'11.4"W

(B2009033) LF(553.6) MPO(6603526-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA4 42°48'49.2"N 079°31'01.5"W

(B2009034) LF(561) MPO(6603527-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA6	42°47'39.0"N 079°43'27.8"W
		<i>(B2009035) LF(565) MPO(6603528-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée EN2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée EN2	42°44'23.4"N 080°05'26.0"W
		<i>(B2009036) LF(566.04) MPO(6603530-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée EN1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée EN1	42°44'36.3"N 080°05'45.8"W
		<i>(B2009037) LF(566.05) MPO(6603531-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EA8	42°43'42.2"N 080°03'38.0"W
		<i>(B2009048) LF(568.5) MPO(6603542-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093	
2122 - Pointe aux Pins to/à Point Pelee - Nouvelle édition - 10-AOÛT-2007 - NAD 1983		
01-JAN-2010		
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E6	41°49'12.2"N 082°28'11.0"W
		<i>(B2009049) LF(597.4) MPO(6603543-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373090	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EP2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EP2	41°52'09.5"N 082°30'28.5"W
		<i>(B2009050) LF(600) MPO(6603544-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373090	
2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983		
01-JAN-2010		
		LNM/D. 25-DEC-2009
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E6	41°49'12.0"N 082°28'11.5"W
		<i>(B2009049) LF(597.4) MPO(6603543-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EP2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée EP2	41°52'09.5"N 082°30'29.0"W
		<i>(B2009050) LF(600) MPO(6603544-01)</i>
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée E9 par une bouée à espar de bâbord lumineuse vert FI G, marquée E9	41°51'25.0"N 082°34'51.9"W
		<i>(B2009051) LF(601) MPO(6603545-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373089	
Modifier	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E8	41°51'55.1"N 082°33'38.6"W

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

(B2009052) LF(608) MPO(6603546-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373089

L/C2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983

29-JAN-2010

LNMD. 25-AVR-2008

Modifier la légende F 91ft 15M pour lire FI 10s 91ft 8M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n°1, P16)

45°18'23.0"N 081°36'47.0"W

(D2009044) LF(819) MPO(6603558-01)

2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983

29-JAN-2010

LNMD. 12-DEC-2008

Modifier la légende F pour lire FI vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

45°59'01.0"N 081°31'56.0"W

(D2009045) LF(978) MPO(6603559-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473229

2235 - Cape Hurd to/à Lonely Island - Nouvelle édition - 24-SEPT-1999 - NAD 1983

29-JAN-2010

LNMD. 25-AVR-2008

Modifier la légende 2 Lts F pour lire F 51ft vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n°1, P16)

45°17'31.0"N 081°41'14.0"W

(D2009043) LF(818) MPO(6603557-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373281

Porter la légende FI 53ft vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n°1, P16)

45°17'31.0"N 081°41'14.0"W

(D2009043) LF(818) MPO(6603557-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373281

Modifier la légende F 91ft 15M pour lire FI 10s 91ft 8M vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n°1, P16)

45°18'24.5"N 081°36'50.0"W

(D2009044) LF(819) MPO(6603558-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373281

2245 - Beaverstone Bay to/à Lonely Island and/et McGregor Bay - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

29-JAN-2010

LNMD. 09-NOV-2007

Modifier la légende F pour lire FI vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

45°59'01.0"N 081°31'56.0"W

(D2009045) LF(978) MPO(6603559-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

2250 - Bruce Mines to/à Sugar Island - Carte nouvelle - 09-MAI-1986 - NAD 1927

29-JAN-2010 LNM/D. 11-DEC-2009
Modifier la légende Iso 13m 15M pour lire Iso 13m 5M vis-à-vis le feu 46°16'55.6"N 083°46'50.6"W
(Voir la Carte n°1, P16)
(D2009047) LF(1050) MPO(6603561-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473285

2251 - Meldrum Bay to/à St.Joseph Island - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

29-JAN-2010 LNM/D. 26-DEC-2008
Modifier la légende Iso 13m 15M pour lire Iso 13m 5M vis-à-vis le feu 46°16'56.0"N 083°46'51.0"W
(Voir la Carte n°1, P16)
(D2009047) LF(1050) MPO(6603561-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373060

2274 - Cape Hurd to/à Tobermory and/et Cove Island - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983

29-JAN-2010 LNM/D. 07-JAN-2005
Modifier la légende F 53ft pour lire FI 53ft vis-à-vis le feu 45°17'32.0"N 081°41'13.5"W
(Voir la Carte n°1, P16)
(D2009043) LF(818) MPO(6603557-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573005

2292 - Chantry Island to Cove Island - Nouvelle édition - 28-AVR-1989 - Inconnu

29-JAN-2010 LNM/D. 02-JUIN-2006
Modifier la légende F 53ft pour lire FI 53ft vis-à-vis le feu 45°17'33.0"N 081°41'14.0"W
(Voir la Carte n°1, P16)
(D2009043) LF(818) MPO(6603557-01)
Modifier la légende F 91ft 15M pour lire FI 10s 91ft 8M vis-à-vis le feu 45°18'30.0"N 081°36'51.0"W
(Voir la Carte n°1, P16)
(D2009044) LF(819) MPO(6603558-01)

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

29-JAN-2010 LNM/D. 11-DEC-2009
Porter une épave dangereuse, profondeur inconnue PA 42°24'27.0"N 070°27'17.0"W
(Voir la carte n° 1 K28 et B7)
MPO(6304480-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140
Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche, 41°26'13.0"N 069°43'00.0"W
Mo(A), WHIS et la balise répondeuse radar et la légende
Racon
(Voir la carte n° 1 Q5, P10.9 et S3.6)
MPO(6304480-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140
Rayer l'épave dangereuse, profondeur inconnue 41°55'18.0"N 070°26'51.0"W
(Voir la carte n°1 K28)
MPO(6304480-04)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier FI 23M pour lire FI 18M vis-à-vis le feu
(Voir la carte n°1 P16) 42°02'22.3"N 070°03'39.4"W

MPO(6304480-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

4022 - Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

08-JAN-2010 LNM/D. 21-AOÛT-2009

Rayer l'épave dangereuse
(Voir la carte n° 1 K28) 47°26'29.0"N 061°19'35.0"W

MPO(6304691-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

4116 - Approches to/Approches à Saint John - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983

08-JAN-2010 LNM/D. 07-AOÛT-2009

Porter un brise-lames et la légende Bkw
(Voir la carte n° 1 F4.1) entre 45°07'52.3"N 066°29'58.2"W
et 45°07'47.2"N 066°29'57.8"W

MPO(6304689-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376011

Porter un feu FIR
(Voir la carte n° 1 P1) 45°07'52.2"N 066°29'58.2"W

MPO(6304689-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376011

4234 - Country Island to/à Barren Island - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 31-JUIL-2009

Rayer le feu FR
(Voir la carte n° 1 P1) 45°06'19.1"N 061°43'22.7"W

(G2009153) LF(631) MPO(6304658-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376109

Porter un feu Iso R
(Voir la carte n° 1 P1) 45°06'18.8"N 061°43'21.9"W

(G2009154) LF(631.2) MPO(6304659-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376109

Porter une station de sauvetage
(Voir la carte n° 1 T12) 45°06'26.0"N 061°43'16.0"W

MPO(6304664-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376109

4234 - Port Bickerton - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 31-JUIL-2009

Modifier FIR pour lire Iso R vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1 P16) 45°05'40.8"N 061°43'28.5"W

(G2009150) LF(629.8) MPO(6304655-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	FG 4m pour lire FIG vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1 P16)	45°05'41.8"N 061°43'35.1"W (G2009152) LF(629.9) MPO(6304657-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Rayer	le feu FR 4m (Voir la carte n° 1 P1)	45°06'19.1"N 061°43'22.7"W (G2009153) LF(631) MPO(6304658-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Porter	un feu Iso R 4s (Voir la carte n° 1 P1)	45°06'18.8"N 061°43'21.9"W (G2009154) LF(631.2) MPO(6304659-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Porter	une station de sauvetage (Voir la carte n° 1 T12)	45°06'25.0"N 061°43'23.0"W MPO(6304664-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Rayer	la tour radio, Ro Tr, avec une élévation de 31m, RLts (Voir la carte n° 1 E28)	45°06'19.2"N 061°43'23.1"W MPO(6304665-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Porter	une tour radio avec une élévation de 30m, RLts (Voir la carte n° 1 E28)	45°06'23.5"N 061°43'18.9"W MPO(6304665-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Remplacer	le quai par des ruines submergées par la légende Ru (Voir la carte n° 1 F33.1)	joignant 45°05'37.8"N 061°43'37.0"W 45°05'36.8"N 061°43'36.6"W et 45°05'36.7"N 061°43'37.1"W MPO(6304666-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Rayer	la légende Public	45°05'36.5"N 061°43'39.8"W MPO(6304666-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
Rayer	la légende Ru	45°05'39.6"N 061°43'37.9"W MPO(6304666-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	
4237 - Approaches to/Approches de Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983		
15-JAN-2010		LNMD. 14-AOÛT-2009
Porter	une profondeur de 96 mètres, au-dessus d'une entité artificielle (Voir la carte n° 1 Ka)	44°21'07.8"N 063°18'17.7"W MPO(6304670-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476009	

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge
BELL, FIR, marquée HP2
(Voir la carte n° 1 Qf) de 44°35'11.0"N 063°28'36.0"W
à 44°35'11.2"N 063°28'47.3"W
(F2009072) LF(544) MPO(6304677-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476009

4308 - Petit-de-Grat Inlet - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

08-JAN-2010 LNM/D. 14-AOÛT-2009
Porter une bouée à espar d'avertissement jaune, marquée CXA
(Voir la carte n° 1 Qm) 45°30'13.7"N 060°57'40.4"W
(G2009147) MPO(6304636-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576222

L/C4320 - Egg Island to/à West ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

15-JAN-2010 LNM/D. 13-NOV-2009
Porter une profondeur de 52 brasses, au-dessus d'une entité
artificielle 44°21'07.8"N 063°18'17.7"W
(Voir la carte n° 1 Ka) MPO(6304670-01)

Porter une profondeur de 91 brasses, au-dessus d'une entité
artificielle 44°14'57.2"N 063°10'00.3"W
(Voir la carte n° 1 Ka) MPO(6304670-02)

Porter une profondeur de 94 brasses, au-dessus d'une entité
artificielle 44°08'02.6"N 063°01'58.5"W
(Voir la carte n° 1 Ka) MPO(6304670-03)

4321 - Cape Canso to Liscomb Island - Nouvelle édition - 08-OCT-2004 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 31-JUIL-2009
Porter un feu Iso R 45°06'18.8"N 061°43'21.9"W
(Voir la carte n° 1 P1) (G2009154) LF(631.2) MPO(6304659-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376230

Porter une station de sauvetage 45°06'24.0"N 061°43'30.0"W
(Voir la carte n° 1 T12) MPO(6304664-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376230

4396 - Annapolis Basin - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

15-JAN-2010 LNM/D. 30-JUIN-2006
Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée V6
(Voir la carte n° 1 Qf) de 44°37'35.7"N 065°45'03.2"W
à 44°37'34.6"N 065°45'03.8"W
(F2009071) LF(206) MPO(6304669-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476006

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4396 - Digby - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

15-JAN-2010

LNMD/D. 30-JUIN-2006

Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée V6
(Voir la carte n° 1 Qf)

de 44°37'35.7"N 065°45'03.2"W
à 44°37'34.6"N 065°45'03.8"W

(F2009071) LF(206) MPO(6304669-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576008

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

15-JAN-2010

LNMD/D. 21-AOÛT-2009

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°06'14.9"N 066°00'02.5"W

(L2002099) MPO(6300476-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°05'39.1"N 065°59'22.1"W

(L2002100) MPO(6300477-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement lumineuse, jaune, FI Y,
Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°06'28.1"N 065°57'41.7"W

(L2002101) MPO(6300478-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°07'02.9"N 065°58'21.3"W

(L2002102) MPO(6300479-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°05'22.0"N 066°01'55.7"W

(L2002103) MPO(6300480-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°04'45.1"N 066°01'15.3"W

(L2002104) MPO(6300481-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement lumineuse, jaune, FI Y,
Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°04'21.7"N 066°02'11.5"W

(L2002105) MPO(6300482-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv
Par cette annulation, l'action en date du 24-JAN-2003 est
annulée.

48°04'56.2"N 066°02'51.2"W

(L2002106) MPO(6300483-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULER	une ferme marine	joignant 48°06'14.9"N 066°00'02.5"W 48°05'39.1"N 065°59'22.1"W 48°06'28.1"N 065°57'41.7"W 48°07'02.9"N 065°58'21.3"W et 48°06'14.9"N 066°00'02.5"W
	<p>Tout en annulant en permanence l'action en date du 24-JAN-2003, cet avis est remplacé par une nouvelle action. Consulter la référence MPO(6408024-01) figurant dans cette édition.</p> <p style="text-align: right;"><i>MPO(6405137-01)</i></p>	
ANNULER	une ferme marine	joignant 48°04'56.2"N 066°02'51.2"W 48°04'21.7"N 066°02'11.5"W 48°04'45.1"N 066°01'15.3"W 48°05'22.0"N 066°01'55.7"W et 48°04'56.2"N 066°02'51.2"W
	<p>Tout en annulant en permanence l'action en date du 24-JAN-2003, cet avis est remplacé par une nouvelle action. Consulter la référence MPO(6408025-01) figurant dans cette édition.</p> <p style="text-align: right;"><i>MPO(6405141-01)</i></p>	
ANNULER	une ferme marine	joignant 48°06'58.3"N 065°59'53.7"W 48°06'39.6"N 065°59'34.8"W 48°06'03.3"N 066°00'54.9"W 48°06'22.1"N 066°01'13.9"W et 48°06'58.3"N 065°59'53.7"W
	<p>Par cette annulation, l'action en date du 04-JAN-2002 est annulée.</p> <p style="text-align: right;"><i>MPO(6406484-01)</i></p>	
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	48°06'20.0"N 065°58'50.0"W
	<p>Par cette annonce, l'action en date du 24-JAN-2003 est annulée. Consulter la référence MPO(6405137) figurant dans cette édition.</p> <p style="text-align: right;"><i>MPO(6408024-01)</i></p>	
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187	
Modifier	la note pour lire: FERME MARINE Plusieurs fermes marines se trouvent dans la baie de Cascapédia et la baie Tracadigache. Pour plus de renseignements sur les fermes d'aquaculture, reportez-vous aux Instructions nautiques, ATL 100, Généralités, Côte Atlantique.	48°26'03.0"N 065°53'43.0"W
	<p style="text-align: right;"><i>MPO(6408024-02)</i></p>	
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187	
Modifier	la note pour lire: MARINE FARM Numerous marine farms are located in Baie de Cascapedia and Baie Tracadigache. For additional information concerning marine farms see, Sailing Directions, ATL 100 General Information, Atlantic Coast.	48°26'03.0"N 065°45'08.0"W
	<p style="text-align: right;"><i>MPO(6408024-03)</i></p>	
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187	

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une ferme marine 48°04'50.0"N 066°02'00.0"W
(Voir la carte n° 1, K48.2)
Par cette annonce, l'action en date du 24-JAN-2003 est annulé.
Consulter la référence MPO(6405141) figurant dans cette
édition.

MPO(6408025-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

4498 - Pugwash Harbour - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 13-NOV-2009
Porter une profondeur de 8 pieds 45°50'51.4"N 063°39'49.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6304596-01)

Porter une profondeur de 12 pieds 45°51'49.4"N 063°40'37.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6304596-02)

Rayer la profondeur de 9 pieds 45°50'51.2"N 063°39'48.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6304596-03)

4587 - Mortier Bay - Nouvelle édition - 25-JAN-2008 - NAD 1983

22-JAN-2010 LNM/D. 23-JAN-2009
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée
PML1 47°09'40.2"N 055°06'38.0"W
(Voir la carte n°1 Qg)

(N2009031) LF(63.539) MPO(6304573-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576225

L/C4850 - Cape St. Francis to/à Baccalieu Island and/et Heart's Content - Carte nouvelle - 11-MAI-1990 - NAD 1983

01-JAN-2010 LNM/D. 09-OCT-2009
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée
TSC2 48°02'40.8"N 053°06'13.5"W
(Voir la carte n° 1 Qf)

(N2009028) LF(470.2) MPO(6304569-01)

4909 - Cocagne et/and Shediac - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

22-JAN-2010 LNM/D. 13-NOV-2009
Rayer la profondeur de 4 mètres, 2 décimètres 46°15'18.9"N 064°31'32.2"W
(Voir la carte n° 1 I10)

MPO(6304530-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128

Porter une profondeur de 2 mètres, 8 décimètres 46°16'38.9"N 064°30'51.5"W
(Voir la carte n° 1 I10)

MPO(6304530-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 0 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°15'19.7"N 064°31'33.1"W
		<i>MPO(6304530-08)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128	
Porter	une profondeur de 1 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°15'00.4"N 064°31'11.5"W
		<i>MPO(6304530-10)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128	
Porter	une profondeur de 2 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°14'40.3"N 064°31'55.2"W
		<i>MPO(6304530-12)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128	
Porter	une profondeur de 1 mètre, 6 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°14'05.0"N 064°32'46.2"W
		<i>MPO(6304530-13)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128	
Porter	une profondeur de 1 mètre, 5 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°14'03.2"N 064°32'49.3"W
		<i>MPO(6304530-14)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128	
Porter	une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°13'58.6"N 064°32'50.2"W
		<i>MPO(6304530-15)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128	

4909 - Port de Plaisance Marina, Shediac Bay - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

22-JAN-2010		LNM/D. 13-NOV-2009
Rayer	la profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°13'41.6"N 064°32'51.6"W
		<i>MPO(6304526-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576129	
Porter	une profondeur de 1 mètre, 4 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	46°13'39.6"N 064°32'49.8"W
		<i>MPO(6304526-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576129	
Modifier	la légende 1,5m 1987 pour lire 1,5m (2008) (Voir la carte n° 1, I22)	46°13'44.3"N 064°32'50.0"W
		<i>MPO(6304526-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576129	

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4954 - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

29-JAN-2010 LNM/D. 21-AOÛT-2009
 ANNULE une ferme marine joignant 47°35'00.0"N 061°30'07.0"W
 47°34'24.0"N 061°30'49.0"W
 47°35'15.0"N 061°31'30.0"W
 47°35'59.0"N 061°30'23.0"W
 47°35'44.0"N 061°30'06.0"W
 47°35'16.0"N 061°30'35.0"W
 et 47°35'00.0"N 061°30'07.0"W

Tout en annulant en permanence l'action en date du 16-MAI-2003, cet avis est remplacé par une nouvelle action. Consulter la référence MPO(6408034) figurant dans cette édition.

MPO(6405150-01)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°35'00.0"N 061°30'07.0"W
 Par cette annulation, l'action en date du 16-MAI-2003 est annulée.

MPO(6405150-02)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°34'24.0"N 061°30'49.0"W
 Par cette annulation, l'action en date du 16-MAI-2003 est annulée.

MPO(6405150-03)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°35'15.0"N 061°31'30.0"W
 Par cette annulation, l'action en date du 16-MAI-2003 est annulée.

MPO(6405150-04)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°35'59.0"N 061°30'23.0"W
 Par cette annulation, l'action en date du 16-MAI-2003 est annulée.

MPO(6405150-05)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°35'44.0"N 061°30'06.0"W
 Par cette annulation, l'action en date du 16-MAI-2003 est annulée.

MPO(6405150-06)

ANNULE une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°35'16.0"N 061°30'35.0"W
 Par cette annulation, l'action en date du 16-MAI-2003 est annulée.

MPO(6405150-07)

ANNULE une ferme marine joignant 47°35'02.5"N 061°31'25.4"W
 47°34'20.6"N 061°30'52.3"W
 47°34'05.5"N 061°31'26.0"W
 47°34'42.7"N 061°32'02.7"W
 et 47°35'02.5"N 061°31'25.4"W

Tout en annulant en permanence l'action en date du 18-JUIL-2003, cet avis est remplacé par une nouvelle action. Consulter la référence MPO(6408034) figurant dans cette édition.

MPO(6406348-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 18-JUIL-2003 est annulée.	47°34'42.7"N 061°32'02.7"W (L2001-080) MPO(6406349-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 18-JUIL-2003 est annulée.	47°34'05.5"N 061°31'26.0"W (L2001-079) MPO(6406350-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 18-JUIL-2003 est annulée.	47°34'21.6"N 061°30'52.3"W (L2001-078) MPO(6406351-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 18-JUIL-2003 est annulée.	47°35'02.5"N 061°31'25.4"W (L2001-077) MPO(6406353-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 17-DEC-2004 est annulée.	47°36'42.8"N 061°30'58.1"W (L2004237) MPO(6406707-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 17-DEC-2004 est annulée.	47°36'23.0"N 061°31'46.5"W (L2004238) MPO(6406708-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 17-DEC-2004 est annulée.	47°35'58.6"N 061°31'24.7"W (L2004239) MPO(6406709-01)
ANNULE	une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv Par cette annulation, l'action en date du 17-DEC-2004 est annulée.	47°36'19.4"N 061°30'37.1"W (L2004240) MPO(6406710-01)
ANNULE	une ferme marine	joignant 47°36'42.8"N 061°30'58.1"W 47°36'19.4"N 061°30'37.1"W 47°35'58.6"N 061°31'24.7"W 47°36'23.0"N 061°31'46.5"W et 47°36'42.8"N 061°30'58.1"W
	Tout en annulant en permanence l'action en date du 17-DEC-2004, cet avis est remplacé par une nouvelle action. Consulter la référence MPO(6408034) figurant dans cette édition.	

MPO(6406780-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	la note Voir/See note FERMES D'AQUACULTURES/MARINE FARMS	47°34'19.0"N 061°31'35.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579084	<i>MPO(6408034-01)</i>
Porter	la note FERMES D'AQUACULTURES Plusieurs fermes d'aquaculture se trouvent dans le Havre de la Grande Entrée. Certaines concessions peuvent ne pas contenir d'installations aquicoles ou ne pas faire l'objet d'activités aquicoles. Pour plus de renseignements sur les fermes d'aquaculture, reportez-vous aux Instructions nautiques, ATL 100, Généralités, Côte Atlantique.	47°32'54.0"N 061°33'08.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579084	<i>MPO(6408034-02)</i>
Porter	la note MARINE FARMS Numerous marine farms are located in the Havre de la Grande Entrée. Marine farming operations or facilities may or may not be present within individual lease areas. For additional information concerning marine farms see, Sailing Directions, ATL 100 General Information, Atlantic Coast.	47°32'54.0"N 061°32'14.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579084	<i>MPO(6408034-03)</i>

PARTIE 3 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

***111 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2009**

Page 1-1

NOUVELLE - AJOUTER :

PRÉAVIS

Préavis de NAVAREA

La Garde côtière canadienne (GCC) a assumé la coordination dans les NAVAREA (zones de navigation) XVII et XVIII aux fins du service mondial d'avertissements de navigation (SMAN). Le service SafetyNET international d'émission d'avis aux navigateurs en anglais respectera la « condition opérationnelle initiale » (*Initial Operational Condition - IOC*) le 31 janvier 2010. Pendant la période d'IOC, la GCC ne pourra garantir la disponibilité du service, car il ne sera alors offert qu'à des fins d'essai. La date à laquelle ce dernier devrait respecter la « condition pleinement opérationnelle » (*Full Operational Condition - FOC*) sera fixée en 2011.

Les NAVAREA sont des zones géographiques en mer constituées afin de coordonner la diffusion de renseignements sur la sécurité maritime. Grâce à la mise en œuvre d'un système SafetyNET international pour les nouvelles NAVAREA XVII et XVIII, les navigateurs naviguant dans les eaux arctiques au nord du 67^e parallèle nord pourront recevoir des avis et d'autres renseignements pertinents relatifs à la sécurité par le biais des satellites du système Inmarsat-C en mode d'appel de groupe amélioré (AGA), tant qu'ils se trouveront dans la zone de couverture des satellites d'Inmarsat.

La diffusion des messages du réseau SafetyNET dans les nouvelles NAVAREA arctiques visera une zone rectangulaire jusqu'à ce que des modifications de réception du réseau SafetyNET aient été apportées par l'intégration et l'identification des limites des NAVAREA arctiques. La réception des messages visant une zone rectangulaire devrait être automatique à bord des navires se trouvant dans la zone rectangulaire et celle de couverture des satellites d'Inmarsat.

NAVAREA visées :

NAVAREA XVII	NAVAREA XVIII
80 00 N 175 00 E	80 00 N 125 00 W
80 00 N 115 00 W	80 00 N 050 00 W
62 00 N 115 00 W	62 00 N 050 00 W
62 00 N 175 00 E	62 00 N 125 00 W

Les navigateurs devraient consulter le manuel d'utilisation du fabricant approprié pour savoir comment régler leur matériel d'AGA afin de recevoir les messages pertinents du réseau SafetyNET.

Les avis de NAVAREA seront diffusés deux fois par jour aux heures suivantes :

NAVAREA XVII (ROP) à 1130 UTC et à 2330 UTC;

NAVAREA XVIII (ROA-W) à 1100 UTC et à 2300 UTC

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de NAVAREA, en particulier au-dessus du 75^e parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-après :

NAVAREA XVII et XVIII
Centre des SCTM de Prescott
Téléphone : 613-925-4471
Fax : 613-925-4519
Courriel : navarea17.18@innav.gc.ca

Il faut signaler qu'Environnement Canada assurera la coordination dans les METAREA (zones météo) et la diffusion de renseignements météorologiques maritimes par le biais du système SafetyNET international. Des détails sur ce service seront donnés par le biais d'*Avis aux navigateurs* et d'autres publications maritimes.

Page 1-2

PRÉAVIS

ENLEVER :

6) Abandon de la surveillance des balises de détresse opérant sur 121,5/243 MHz par la constellation de satellites COSPAS-SARSAT

COSPAS-SARSAT est le programme international d'exploitation d'une série de satellites sur orbites de basse altitude et sur orbites géostationnaires à des fins de recherche et de sauvetage. En réponse aux recommandations de l'Organisation maritime internationale (OMI) et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), le Conseil du programme COSPAS-SARSAT a annoncé, à sa réunion d'octobre 2000 tenue à Laval (Québec), qu'il abandonnerait progressivement le traitement par satellite des balises de détresse fonctionnant dans la gamme de 121,5/243 MHz et qu'il encouragerait les utilisateurs à **adopter des balises fonctionnant sur 406 MHz d'ici 2009** au plus tard, soit au moment où le transfert sera terminé.

Trois types de balises de détresse sont présentement utilisées : les émetteurs de localisation d'urgence (ELT) employés à bord des aéronefs, les radiobalises de localisation de sinistres (RLS, par satellite) employées à bord des navires, et les balises de localisation personnelle (PLB) employées par le personnel à terre.

L'incidence de ce changement devrait être négligeable à bord des navires canadiens, car aucune RLS maritime fonctionnant sur 121,5 MHz ne fait l'objet d'un certificat d'approbation technique (CAT) valide en vertu de la *Loi sur la radiocommunication*. Par conséquent, il est illégal pour quiconque de vendre ou d'installer une RLS au Canada ou à bord d'un navire canadien. Seules les RLS COSPAS-SARSAT émettant sur 406 MHz sont approuvées pour fins d'utilisation au Canada et les changements de détection par satellite ne viseront pas ces appareils.

Le recours aux balises de détresse fonctionnant sur 406 MHz, plutôt qu'aux balises fonctionnant sur 121,5/243 MHz, réduira les problèmes de fausses alertes reçues par les centres de coordination des opérations de sauvetage. Depuis sa mise en service en 1982, le système COSPAS-SARSAT a fourni des informations d'alerte de détresse qui ont aidé au sauvetage de plus de 18 865 personnes dans environ 5 317 situations de détresse.

Les navigateurs sont encouragés à se doter de RLS et à **s'enregistrer** sans frais leurs RLS COSPAS-SARSAT fonctionnant sur 406 MHz dans la base de données des balises canadiennes au 1-800-727-9414, par télécopieur 1-613-996-3746 ou à http://www.nss.gc.ca/site/cospas-sarsat/emergencyBeacon_f.asp

**IMPORTANT !
N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE RLS
CECI POURRAIT VOUS SAUVER LA VIE**

Interruption du service de surveillance d'INMARSAT 'E' RLS depuis le 1^{er} décembre, 2006

INMARSAT a cessé d'offrir le service de surveillance des communications de détresse d'INMARSAT 'E' RLS depuis le **1^{er} décembre 2006**. Les navigateurs devraient vérifier avec INMARSAT afin d'échanger les INMARSAT 'E' RLS qu'ils ont en leurs possession. De plus, les navigateurs devraient acheter et s'équiper uniquement de COSPAS-SARSAT 406 MHz RLS.

Page 1-2

PRÉAVIS

AJOUTER ::

6) *Abandon de la surveillance des balises de détresse opérant sur 121,5/243 MHz par la constellation de satellites COSPAS-SARSAT*

COSPAS-SARSAT est le programme international d'exploitation d'une série de satellites sur orbites de basse altitude et sur orbites géostationnaires à des fins de recherche et de sauvetage. En réponse aux recommandations de l'Organisation maritime internationale (OMI) et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), le Conseil du programme COSPAS-SARSAT a annoncé, à sa réunion d'octobre 2000 tenue à Laval (Québec), qu'il abandonnerait progressivement le traitement par satellite des balises de détresse fonctionnant dans la gamme de 121,5/243 MHz et qu'il encouragerait les utilisateurs à **adopter des balises fonctionnant sur 406 MHz d'ici 2009** au plus tard, soit au moment où le transfert sera terminé.

Trois types de balises de détresse sont présentement utilisées : les émetteurs de localisation d'urgence (ELT) employés à bord des aéronefs, les radiobalises de localisation de sinistres (RLS, par satellite) employées à bord des navires, et les balises de localisation personnelle (PLB) employées par le personnel à terre.

L'incidence de ce changement devrait être négligeable à bord des navires canadiens, car aucune RLS maritime fonctionnant sur 121,5 MHz ne fait l'objet d'un certificat d'approbation technique (CAT) valide en vertu de la *Loi sur la radiocommunication*. Par conséquent, il est illégal pour quiconque de vendre ou d'installer une RLS au Canada ou à bord d'un navire canadien. Seules les RLS COSPAS-SARSAT émettant sur 406 MHz sont approuvées pour fins d'utilisation au Canada et les changements de détection par satellite ne viseront pas ces appareils.

Le recours aux balises de détresse fonctionnant sur 406 MHz, plutôt qu'aux balises fonctionnant sur 121,5/243 MHz, réduira les problèmes de fausses alertes reçues par les centres de coordination des opérations de sauvetage. Depuis sa mise en service en 1982, le système COSPAS-SARSAT a fourni des informations d'alerte de détresse qui ont aidé au sauvetage de plus de 18 865 personnes dans environ 5 317 situations de détresse.

Les navigateurs sont encouragés à se doter de RLS et à **s'enregistrer** sans frais leurs RLS COSPAS-SARSAT fonctionnant sur 406 MHz dans la base de données des balises canadiennes au Système canadien d'enregistrement en ligne de balises, Case Postale 1000 Stn Forces, Astra, ON K0K 3W0, par téléphone 1-877-406-SOS1(7671), par télécopieur 1-877-406-FAX8(3298), par courriel CBR@sarnet.dnd.ca ou à <http://canadianbeaconregistry.forces.gc.ca>.

IMPORTANT !
N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE RLS
CECI POURRAIT VOUS SAUVER LA VIE

Interruption du service de surveillance d'INMARSAT 'E' RLS depuis le 1^{er} décembre, 2006

INMARSAT a cessé d'offrir le service de surveillance des communications de détresse d'INMARSAT 'E' RLS depuis le **1^{er} décembre 2006**. Les navigateurs devraient vérifier avec INMARSAT afin d'échanger les INMARSAT 'E' RLS qu'ils ont en leurs possession. De plus, les navigateurs devraient acheter et s'équiper uniquement de COSPAS-SARSAT 406 MHz RLS.

**PARTIE 3 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Page 2-55

**BALISES RADAR (RACONS)
CÔTE DE L'ATLANTIQUE, GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT JUSQU'À MONTRÉAL
L'EST DE L'ARCTIQUE (situées au Québec)**

NOUVELLE - AJOUTER :

BOUÉE LUMINEUSE CARDINALE EST YY; POINTE DE L'EST 47° 36' 45.2" N 61° 19' 39.4" W	10	360	-- (G)	Saison de navigation seulement.
---	----	-----	-----------	---------------------------------

Page 2-58

**BALISES RADAR (RACONS)
GRANDS LACS (y incluant le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal)
(situées en Ontario, sauf si indiqué autrement)**

NOUVELLE - AJOUTER :

CHAPMAN (FEU DE HAUT- FOND) 222 (É.-U.) 44° 15' 27.17" N 76° 4' 18.45" W			-- (C)	Opéré par les États-Unis.
GRANITE STATE SHOAL LIGHT 214 (US) 44° 17' 0.69" N 76° 0' 58.39" W			-- (M)	Opéré par les États-Unis.

Page 2-59

**BALISES RADAR (RACONS)
GRANDS LACS (y incluant le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal)
(situées en Ontario, sauf si indiqué autrement)**

ENLEVER :

(les changements sont montrés en gras)

TORONTO, AVANT-PORT EST HEADLAND 43°36'48.7"N 79°20'36.3"W	10	360	-- (M)	Saison de navigation seulement.
--	----	-----	-----------	---------------------------------

AJOUTER :

(les changements sont montrés en gras)

PORT DE TORONTO, PARC AQUATIQUE 43°36'48.7"N 79°20'36.3"W	10	360	-- (M)	Saison de navigation seulement.
---	----	-----	-----------	---------------------------------

PARTIE 4 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 6.2.1, 6.2.2 et 6.2.3 (ré : Correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2007)

Remplacer par : 1. les eaux situées à l'Ouest de 068°W;
 2. les eaux situées en deçà de 10 milles de la côte canadienne;

(Q2009-088.1)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 155

Remplacer par : 155 Le **quai** public se trouve à la **pointe aux Esquimaux**; une usine de transformation du poisson y est implantée. Un duc d'Albe est situé à l'ESE du quai public. Il est relié au rivage par une passerelle. La section NW du quai sert principalement aux bateaux de pêche; on y trouve aussi une rampe de mise à l'eau. Le **quai** de la compagnie minière *QIT Fer et Titane* est à faible distance à l'Ouest du quai public; il est équipé d'un convoyeur et de conduites d'alimentation en électricité et en eau. Des ducs d'Albe sont situés de part et d'autre de ce quai privé. Certains sont reliés par des passerelles. La compagnie signale que le convoyeur, en position baissée, laisse une hauteur libre de 14 m à marée basse moyenne.

(Q2009-076.1)

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 156, supprimer tout le **Tableau 1.2 Quais de Havre-Saint-Pierre**

Remplacer par :

Tableau 1.2 Quais de Havre-Saint-Pierre

Poste	Longueur	Profondeur †	Remarques
	mètres	mètres	
Quai public			Administration portuaire locale
Section SSW	108	5,6	Aire d'entreposage : 2 950 m ²
Section NW	50 ***	2,2	*** Longueur totale d'amarrage sur toute la section NW du quai
Quai privé			QIT Fer et Titane
	244 *	8,7	* Longueur maximale d'accostage;
		10,2 **	** Tirant d'eau maximum à marée haute;
			Chargement de minerai, taux : 3 000 t/h

† Profondeur rapportée au zéro des cartes.

(Q2009-076.2)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Paragraphe 34, dernière ligne

Ajouter : Une **zone de mouillage interdit** ceinture ces installations; ses limites sont indiquées sur la carte.

(Q2009-080.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 66, dernière ligne

Ajouter : L'embouchure de la rivière Richelieu et les approches du bassin Lancôt sont très achalandées en saison estivale; les navigateurs feront preuve de prudence en naviguant dans ces zones.

(Q2009-056.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 72, ligne 7

Supprimer : régulières

Remplacer par : fréquentes

(Q2009-056.2)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 81

Remplacer par : 81 De nombreux postes de **mouillages** se retrouvent le long du chenal maritime principal du Saint-Laurent, près de l'embouchure de la rivière Richelieu. Ces postes de mouillage sont indiquées sur la carte.

(Q2009-056.3)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

63.539	Little Bay - Bouée lumineuse intérieure PML1	47 09 40.2 55 06 38	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "PML1".	À longueur d'année. Carte:4624 Éd. 01/10(N09-031)
74.6	Lord's Cove- Bouée lumineuse PC2	46 52 25 55 39 59	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "PC2".	À longueur d'année. Carte:4625 Éd. 01/10
113.08	Harbour Mille, entrée - Bouée lumineuse VM2	47 35 06.5 54 53 05.1	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VM2".	À longueur d'année. Carte:4831 Éd. 01/10
113.09	Harbour Mille - Bouée lumineuse VM4	47 34 53.5 54 53 06	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VM4".	À longueur d'année. Carte:4831 Éd. 01/10
130.31	Net Rocks - Bouée lumineuse V23	47 28 41.6 56 03 24.9	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "V23".	À longueur d'année. Carte:4016 Éd. 01/10
173.1	Brandies Rock - Bouée lumineuse cardinale Ouest QBR	À l'Ouest de Cape Ray 47 37 12.2 59 20 11.8	Q(9) W	15s	.....	.....	Jaune, noire et jaune, marquée "QBR".	Saisonnier. Carte:4823 Éd. 01/10
173.12	Halibut Rocks - Bouée lumineuse cardinale Ouest QHR	Sud-Est de Cape Ray 47 34 59.5 59 15 39.6	VQ(9) W	10s	.....	.....	Jaune, noire et jaune, marquée "QHR".	Saisonnier. Carte:4823 Éd. 01/10
279.73	Square Island - Bouée lumineuse cardinale Sud NMS	52 46 14.4 55 54 22.2	Q(6) W +LFI	15s	.....	.....	Espar jaune et noire, marquée "NMS".	À longueur d'année. Carte:5032 Éd. 01/10
313.6	Groves Point, entrée de - Bouée lumineuse H27	53 21 01.5 60 20 57.1	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "H27".	À longueur d'année. Carte:4722 Éd.01/10
358.192	Twillingate (North Young Point) - Bouée lumineuse DT4	49 39 14.9 54 46 08.3	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT4".	À longueur d'année. Carte:4886 Éd. 01/10

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

470.2	Sibley's Cove - Bouée lumineuse TSC2	48 02 40.8 53 06 13.4	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TSC2".	Saisonnier.	Carte:4850 Éd. 01/10(N09-028)
508.21	Saturday Ledge - Bouée lumineuse MB2	47 05 27.4 52 55 02.3	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MB2".	Saisonnier.	Carte:4845 Éd. 01/10
508.22	Harbour Rock - Bouée lumineuse MB4	47 05 28.7 52 56 31.2	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MB4".	Saisonnier.	Carte:4845 Éd. 01/10
515.4	White Horse Rock - Bouée lumineuse MR2	46 54 58.9 52 55 49.5	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MR2".	Saisonnier.	Carte:4844 Éd. 01/10
515.53	Renews Harbour #1 - Bouée lumineuse MR4	46 55 34.7 52 56 40.1	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MR4".	Saisonnier.	Carte:4845 Éd. 01/10
515.54	Renews Harbour #2 - Bouée lumineuse MR3	46 55 32 52 56 37	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "MR3".	Saisonnier.	Carte:4845 Éd. 01/10
515.55	Renews Harbour #3 - Bouée lumineuse MR5	46 55 37 52 56 44.5	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "MR5".	Saisonnier.	Carte:4845 Éd. 01/10
515.56	Renews Harbour #4 - Bouée lumineuse MR6	46 55 39.3 52 56 46	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MR6".	Saisonnier.	Carte:4845 Éd. 01/10

ATLANTIQUE

206	Digby Pier - Bouée lumineuse V6	44 37 34.6 65 45 03.8	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "V6".	À longueur d'année.	Carte:4396 Éd. 01/10 (F09-071)
544	Barrie Beach - Bouée à cloche lumineuse HP2	NW. de l'île Devils. 44 35 11.2 63 28 47.3	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "HP2".	À longueur d'année.	Carte:4237 Éd. 01/10 (F09-072)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

629.8 <i>H3516.3</i>	Mouton Harbour	Sur un caisson. 45 05 40.8 61 43 28.5	Iso R	1s	4.4	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour triangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 3.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 01/10 (G09-150)
629.9	Mouton Harbour, quai	45 05 41.8 61 43 35.1	Fl G	4s	4.2	4	Mât cylindrique, marque de jour verte et blanche, carré vert au centre. 3.5	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 01/10 (G09-152)
631 <i>H3515</i>	Port Bickerton Est							Rayer du Livre. Carte:4234 Éd. 01/10 (G09-153)
631.2	Port Bickerton, quai Est	À l'extrémité du quai. 45 06 18.8 61 43 21.9	Iso R	4s	4.3	4	Mât cylindrique. 3.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 01/10 (G09-154)
879.1	Port Hood	46 01 29.4 61 32 20.5	F G	.....	19.0	.....	Tour à claire-voie carrée. 3.5	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4448 Éd. 01/10 (G09-001)
1552.5	Baie des Moutons - Bouée lumineuse MB1	50 46 20.2 59 01 52.4	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "MB1".	Aide privée. Saisonnier. Carte:4474 Éd. 01/110 (Q09-094)
1756 <i>H2098</i>	Trois-Pistoles - alignement	Extrémité du quai. 48 08 05.1 69 11 12.5	F R	.....	8.5	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1756.1 <i>H2098.1</i>		136°55' 241.9 m du feu antérieur.	F R	.....	17.1	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:1235 Éd. 01/10 (Q09-128-131)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

111	Pointe Dupuis - alignement	Sur l'île Minguy. 45 07 39.8 74 24 34.1	F	Y	.....	9.0	14	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire. 8.4	Saisonnier.
112		086°30' 400.8m du feu antérieur.	F	Y	.....	20.0	12	Tour à claire-voie blanche, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire. 19.0	Saisonnier.
432.5	Millhaven Ferry Dock	Traverse pour l'île Amberst 44 11 33.7 76 44 26.9	F	R	.....	.....	.....	.....	Aide privée. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
									Carte:1432 Éd. 01/10(B09-126, 127)
441.1	Youngs Point Ferry Dock	Entrée du brise- lames. 44 02 51.4 77 03 03.9	F	Y				Mât cylindrique.	Aide privée. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
									Carte:2018 Éd. 01/10(B09-123)
441.2	Glenora Ferry Dock	Entrée du brise- lames. 44 02 30.9 77 03 31.7	Fl	Y	3s			Mât cylindrique.	Lum 1 s; obs 2 s Aide privée. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
									Carte:2006 Éd. 01/10(B09-121)
491.8	Presqu'île Point - Bouée à espar lumineuse P	À l'Est de la pointe. 43 59 57.2 77 39 47.1	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Espar, bandes verticales rouges et blanches, marquée "P".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.
									Carte:2021 Éd. 01/10(B09-024)
497.5	Peter Rock - Bouée à espar lumineuse cardinale Sud MN	43 56 05.3 78 13 48.9	Q(6)	W	15s	.....	.....	Espar jaune et noire, marquée "MN".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.
									Carte:2058 Éd. 01/10(B09-025)
501.2	Oshawa Harbour - Bouée à espar lumineuse MV4	43 51 44.1 78 49 09	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MV4".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.
									Carte:2050 Éd. 01/10(B09-026)
508	Port de Toronto, approche extérieure - Bouée à espar lumineuse T1	Côté Ouest de l'approche. 43 36 38.5 79 21 00.8	Fl	G	4s	.....	.....	Espar, Verte, marquée "T1".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.
									Carte:2085 Éd. 01/10(B09-027)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

509	Port de Toronto, approche extérieure - Bouée à espar lumineuse T2	Côté Est de l'approche. 43 36 39.7 79 20 46.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "T2".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.	Carte:2085 Éd. 01/10(B09-028)
509.4	Chenal du port principal - Bouée à espar lumineuse T4	43 37 28.2 79 20 44.5	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "T4".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.	Carte:2085 Éd. 01/10(B09-029)
509.5	Port de Toronto -Bouée à espar lumineuse T8	43 37 54.2 79 20 48.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "T8".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.	Carte:2085 Éd. 01/10(B09-030)
509.6	Avant-port - Bouée à espar lumineuse T7	43 37 51.5 79 20 56.4	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "T7".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.	Carte:2085 Éd. 01/10(B09-031)
511	Pointe Gibraltar - Bouée à espar lumineuse TE18	SW. de la pointe. 43 36 19.2 79 23 30.3	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TE18".	À longueur d'année. Entretien saisonnier.	Carte:2085 Éd. 01/10(B09-032)
528	Oakville	Extrémité Sud de la jetée Est. 43 26 22 79 39 55.6	Iso R	2s	11.6	5	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 7.6	Saisonnier.	Carte:2070 Éd. 01/10(B09-125)
529	Bronte - Feu extérieur	43 23 34.8 79 42 10.9	Iso R	4s	10.3	5	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 6.8	Saisonnier.	Carte:2070 Éd. 01/10(B09-124)
553.6	Cassaday Point - Bouée à espar lumineuse EA2/2	Au Sud de la pointe. 42 50 24.5 79 14 11.4	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EA2/2".	À longueur d'année. Entretenu saisonnier.	Carte:2120 Éd. 01/10(B09-033)
561	Mohawk Island - Bouée à espar lumineuse EA4	Au Sud de l'île. 42 48 49.4 79 31 01.7	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EA4".	À longueur d'année. Entretenu saisonnier.	Carte:2120 Éd. 01/10(B09-034)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

565	Tecumseh Reef - Bouée à espar lumineuse EA6	À l'Ouest du récif. 42 47 39 79 43 27.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EA6".	À longueur d'année. Entretenu saisonnier.	Carte:2120 Éd. 01/10(B09-035)
566.04	Bouée à espar lumineuse EN2	42 44 23.4 80 05 26	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EN2".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-036)
566.05	Bouée à espar lumineuse EN1	42 44 36.3 80 05 45.8	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "EN1".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-037)
566.06	Bouée à espar lumineuse EN5	42 45 08.1 80 05 01	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "EN5".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-038)
566.07	Bouée à espar lumineuse EN6	42 44 57.2 80 04 45.7	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EN6".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-039)
566.08	Bouée à espar lumineuse EN7	42 45 27.9 80 04 35.1	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "EN7".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-040)
566.09	Bouée à espar lumineuse EN8	42 45 30.3 80 04 05.2	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EN8".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-041)
566.3	Bouée à espar lumineuse EN9	42 46 12.4 80 03 35	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "EN9".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-042)
566.31	Bouée à espar lumineuse EN10	42 46 04.4 80 03 24.9	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EN10".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-043)
566.34	Bouée à espar lumineuse EN11	42 46 44.3 80 02 52.1	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "EN11".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-044)
566.35	Bouée à espar lumineuse EN12	42 46 38.2 80 02 44.4	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EN12".	À longueur d'année.	Carte:2110 Éd. 01/10(B09-045)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
EAUX INTÉRIEURES							
566.36	Bouée à espar lumineuse EN14	42 47 02.3 80 02 16.2	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "EN14".	À longueur d'année. Carte:2110 Éd. 01/10(B09-046)
566.43	Bouée à espar lumineuse EN17	42 47 21.5 80 02 45	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "EN17".	À longueur d'année. Carte:2110 Éd. 01/10(B09-047)
568.5	Haut-fond Nanticoke - Bouée à espar lumineuse EA8	Extrémité SE. du haut-fond. 42 43 42.2 80 03 38	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "EA8".	À longueur d'année. Carte:2110 Éd. 01/10(B09-048)
578	Bluff Bar - Bouée à espar lumineuse EA11	Abords de la barre rocheuse Bluff. 42 35 46.1 80 09 31	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "EA11".	À longueur d'année. Entretien saisonnier. Carte:2110 Éd. 01/10(B09-105)
597.4	Pelee Passage - Bouée à espar lumineuse Est E6	Au Sud du haut- fond Southeast. 41 49 12.1 82 28 11.6	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "E6".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:2123 Éd. 01/10(B09-049)
600	Point Pelee - Bouée a espar lumineuse EP2	Au Sud de la pointe. 41 52 09.5 82 30 29.1	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "EP2".	À longueur d'année. Entretien saisonnier. Carte:2123 Éd. 01/10(B09-050)
601	Banc milieu de Pelee Passage - Bouée à espar lumineuse E9	Au Nord du banc milieu. 41 51 25 82 34 51.9	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "E9".	À longueur d'année. Saisonnier. Carte:2123 Éd. 01/10(B09-051)
608	Grubb Reef - Bouée à espar lumineuse E8	Au Sud du récif. 41 51 55.2 82 33 34.5	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "E8".	À longueur d'année. Carte:2123 Éd. 01/10(B09-052)
642	Pointe Bar - Pilier D33	42 02 24.1 83 08 03.6	LFI G	10s	14.0 9	Tour cylindrique blanche, marquée "D33".	Lum. 2.0 s; obs. 8.0 s. Visible de 191° à 090° par l'W. et le N. À longueur d'année. (Pas entretenu durant l'hiver). Carte:14853(É.-U.) Éd. 01/10(B09-074)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

688.1	Detroit – Windsor Truck Ferry Terminals South	Extrémité Sud des terminaux 42 15 45.2 83 06 20	F R	.....	5.1	.....	.....	À longueur d'année. Aide privée.	Carte:14853(É.-U.) Éd. 01/10(B09-118)
688.2	Detroit – Windsor Truck Ferry Terminals North	Extrémité Nord des terminaux 42 15 57.4 83 06 14.2	F R	.....	5.1	.....	.....	À longueur d'année. Aide privée.	Carte:14853(É.-U.) Éd. 01/10(B09-119)
723	Pilier X35	42 31 31.5 82 39 55.9	FI G	4s	10.0	4	Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte, marquée "X35". 6.3	À longueur d'année. (Pas entretenu durant l'hiver).	Carte:14853(É.-U.) Éd. 01/10(B09-116)
817	Otter Islands (Baie Georgienne) - alignement	Côté Sud de l'île Otter Sud. 45 17 09.2 81 41 41.2	F W	.....	10.6	14	Mât cylindrique, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale orange.	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	
818		040°26' 924m du feu antérieur.	F W FI W	..... 4s	15.5	14 5	Mât cylindrique, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale orange. 6.2	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:2274 Éd. 01/10(D09-043)
819	Flowerpot Island	Pointe NE. de l'île. 45 18 25.7 81 36 51.5	FI W	10s	27.7	8	Tour carrée, marque de jour rectangulaire blanche.	Lum. 1 s; obs. 9 s. Visible de 100° à 285° par le Nord Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:2235 Éd. 01/10(D09-044)
951.1	Puswawa Island - Bouée lumineuse AE4/2	Chenal Pointe au Baril. 45 34 05.5 80 28 06.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "AE4/2".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:2203 Éd. 06/09(D09-042)
978	Killarney - Feu Nord-Ouest	Sur l'île Partridge. 45 59 01.3 81 31 55.6	FI W	4s	12.3	4	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 8.9	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:2205 Éd. 01/10(D09-045)

PARTIE 5 – Édition 01/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

1023	Gore Bay	Sur le promontoire Janet. 45 56 45 82 28 48.6	Oc W 5s	15.0	6	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 10.6	Lum. 3 s; obs. 2 s. Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:2257 Éd. 01/10(D09-046)
1050	McKay Island	Extrémité Est de l'île. 46 16 55.6 83 46 50.6	Iso W 4s	12.7	5	Tour à claire-voie, marque de jour lattée rouge et blanche. 9.8	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:2250 Éd. 01/10(D09-047)
1079	Pointe aux Pins - Feu principal	Extrémité de la basse pointe de sable. 46 27 50.8 84 28 22.3	Iso R 4s	8.2	7	Tour cylindrique rouge et blanche.	À longueur d'année. Carte:14884(É.-U.) Éd. 01/10(D09-048)
1120	Crichton Island	Extrémité SE. de l'île. 48 57 07.5 88 06 16.4	Fl W 4s	8.1	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.9	Saisonnier. Carte:2312 Éd. 01/10(D09-049)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)